

Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG
Prädifa Technology Division
Arnold-Jäger-Straße 1
D-74321 Bietigheim-Bissingen
Telefon +49 (0) 7142 351-0
Telefax +49 (0) 7142 351-293

Getrag S.p.A.
Olant Modugno
Via die Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
Italy

40704461

40704461

Getrag S.p.A.
Olant Modugno
Via die Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
Italy

212829



VDA

Konformitätserklärung nach EN 10204 :2004 2.1 (Werksbescheinigung) und EN ISO/IEC17050-1 :2010

Hiermit bescheinigen wir, dass die mit diesem Lieferschein ausgelieferten Erzeugnisse den Vereinbarungen bei der Bestellung entsprechen.

Declaration of Conformity acc. EN 10204 :2004 2.1 (Certificate of compliance) and EN ISO/IEC17050-1 :2010

Hereby we confirm, that the delivered products on this delivery note are in compliance with the bilateral agreement of the order.

Dieses Dokument wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
This document has been created electronically and is valid without signature

Ihr Auftrag vom
Your purchase ord. dated

26.07.18

Ihre Auftrags-Nr.
Your purchase order No.

2517053400 #044

Verkäufer
Salesman

Stefania Vitale 07142/351-467

Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein Nr. / Packing Slip No.
41580311

Seite/page
1 von/of 2

Lieferbedingung
Delivery condition FCA -- Bietigh./Pleid./Osterode

CITY EXPRESS

Auftr.-Nr. / Order No.
41118128 53

Kd.-Nr./Cust.-No.
40600101

Datum/Date
16.08.18

Bitte bei Rückfragen unbedingt angeben/ Please state in all correspondence

Pos. Item	Bestell-Nr. / Bezeichnung / Abmessung Order Code / Description / Size	Taricode/ Ursprungsland/ Kunden-Artikel-Nr. Tariff Code/ Country of Origin/ Customer Part No.	Bestell-/Restmenge Order-/Arrear Qty.	Liefermenge Quantity shipped	ME Unit
4	Y4M261Z5408 233,3 x 261,8 x 10,5 Serial-/Lot-Numbers: 56464283 540252 0818	40169991 CZ 2517053400	690	690	EA
Qty per SN#/Batch 690 EA					
+-----+-----+ Consignment 41580311 100 100273 Gross Weight (KGM) . 245,000 5008403552 Net Weight (KGM) . 230,000 100 198306 Nbr of Packages . . 3 KUEHNLE, M. +-----+-----+					
23 TBA-520887 40 x 60 x 21 cm					

100 18273
5008403552
180 188306

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 690
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 14.8.18
Firma: [Signature]

Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG
 Prädifa Technology Division
 Arnold-Jäger-Straße 1
 D-74321 Bietigheim-Bissingen
 Telefon +49 (0) 7142 351-0
 Telefax +49 (0) 7142 351-293

40704461

40704461

Getrag S.p.A.
 Olant Modugno
 Via die Ciclamini 4
 70026 Modugno (BA)
 Italy

Getrag S.p.A.
 Olant Modugno
 Via die Ciclamini 4
 70026 Modugno (BA)
 Italy



VDA

Konformitätserklärung nach EN 10204 :2004 2.1 (Werksbescheinigung) und EN ISO/IEC17050-1 :2010

Hiermit bescheinigen wir, dass die mit diesem Lieferschein ausgelieferten Erzeugnisse den Vereinbarungen bei der Bestellung entsprechen.

Declaration of Conformity acc. EN 10204 :2004 2.1 (Certificate of compliance) and EN ISO/IEC17050-1 :2010

Hereby we confirm, that the delivered products on this delivery note are in compliance with the bilateral agreement of the order.

Dieses Dokument wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
 This document has been created electronically and is valid without signature

Ihr Auftrag vom
 Your purchase ord. dated

26.07.18

Ihre Auftrags-Nr.
 Your purchase order No.

2517053400 #044

Verkäufer
 Salesman

Stefania Vitale 07142/351-467

Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein Nr. / Packing Slip No.
 41580311

Seite/page
 2 von/of 2

Lieferbedingung
 Delivery condition

FCA - Bietigh./Pleid./Osterode

CITY EXPRESS

Auftr.-Nr. / Order No.
 41118128 S3

Kd.-Nr./Cust.-No.
 40600101

Datum/Date
 16.08.18

Bitte bei Rückfragen unbedingt angeben/ Please state in all correspondence

Pos. Item	Bestell-Nr. / Bezeichnung / Abmessung Order Code / Description / Size	Tarifcode/ Ursprungsland/ Kunden-Artikel-Nr. Tariff Code/ Country of Origin/ Customer Part No.	Bestell-/Restmenge Order-/Arrear Qty.	Liefermenge Quantity shipped	ME Unit
1	TBA-520887 (LEER) 40 x 60 x 21 cm				
3	TBA-520922 60 x 80 x 2 cm				
3	TBA-520921 60 x 80 x 100 cm				
+-----+-----+-----+-----+-----+					
	Pick-Lists	41580311			
+-----+-----+-----+-----+-----+					

Bitte beachten Sie, dass wir uns bis zur Bezahlung der Ware den verlängerten Eigentumsvorbehalt zusichern!
 Please take into account that we assure ourselves of the prolonged reservation of title until the full payment of the item!

Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG
 Engineered Materials Group Europe
 Prädifa Technology Division

Arnold-Jäger-Straße 1
 D-74321 Bietigheim-Bissingen
 Telefon +49 7142 351-0
 Telefax +49 7142 351-293

Stufenstr. 55
 D-74385 Pleidelsheim
 Telefon +49 7144 206-0
 Telefax +49 7144 206-3856

Parker Hannifin Manufacturing
 Germany GmbH & Co. KG

Sitz: Bielefeld
 Amtsgericht: Bielefeld, HRA 15699
 USt-Id.Nr.: DE 277325745
 Steuer-Nr.: 349/5747/2105

Persönlich haftende Gesellschafterin:
 Parker Hannifin GmbH

Sitz: Bielefeld
 Amtsgericht: Bielefeld, HRB 35489

Geschäftsführung:
 Dr.-Ing. Hans-Jürgen Haas, Ellen Raahede Secher,
 Kees Veraart

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG Prädifa Technology Division Arnold-Jäger-Str. 1 74321 Bietigheim-Bissingen				INTERNATIONALER 41580311 FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																																											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.p.A. Via die Ciclamini 4 Olant Modugno 70026 Modugno (BA) ITALIEN				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) City -Express GmbH (JUMPER) Mercedesstr. 6 71334 Waiblingen-Hegnach																																											
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno (BA) Land/Pays Italien				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																																											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Bietigheim-Bissingen Land/Pays Deutschland Datum/Date 16.08.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																																											
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																																															
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros 41580311 PDF-Adresse		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 3		8 Art der Verpackung Mode d'emballage EW-Paletten		9 Bezeichnung des Gutes * Nature de la marchandise * Dichtungen / seals		10 Statistiknummer No statistique 40169991		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 245,000		12 Umfang in m³ Cubage m³ 1,440																																			
								245,000		1,440																																					
Bez. i. s. Nr. 9 Nom voit N° 9		Gefahrezettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		UN-Nummer Numéro UN UN		Verp. Gruppe Groupe d'emballage		19 Zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions - Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers + Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire																																	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																																															
14 Rückerstattung Remboursement																																															
15 Frachtzahlungsanweisung Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Bietigheim-Bissingen								20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																																							
21 Ausgefertigt in Etablie à Bietigheim-Bissingen am le 16.08.2018								24 Gut empfangen Réception marchandises Datum Date am le																																							
22 Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG Arnold-Jäger-Str. 1 74321 Bietigheim-Bissingen Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)								23 City -Express GmbH (JUMPER) Mercedesstr. 6 71334 Waiblingen-Hegnach Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)																																			
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km								Paletten-Absender - Expéditeur des palettes <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Paletten-Empfänger - Destinaire des palettes <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																																												
Euro-Palette																																															
Gitterbox-Palette																																															
Einfach-Palette																																															
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																																												
Euro-Palette																																															
Gitterbox-Palette																																															
Einfach-Palette																																															
26 Vertragspartner des Frachtführers								Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift 17 AGO 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz B 807 CDC Anhänger								Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift																																							
Benutzte Gen.-Nr.								☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																																							

1 Expeditor (nume, adresă, țară) Absender (Name, Anschrift, Land) PARKER HANNIFIN MANUFACTURING GERMANY GMBH & CO. KG ARNOLD-JAGER STR. BIETIGHEIM-BISSINGEN GERMANY				SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF CMR 02 Acest transport e supus indiferent de orice clauză contractară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (C.M.R.)									
2 Destinat (nume, adresă, țară) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GEI RAS VIA DEL CICLAMINI MODUGNO ITALY				16 Transportator Frachtführer S.C. CONDOCIP HOLDING S.R.L. Adresă / Anschrift RO 28298218 J33/355/2844 Calea Unirii 46, Suceava România Țară / Land									
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes Localitatea / Ort MODUGNO Țară / Land ITALY Data / Datum				Autovehicul: marca CITROEN Tone 3,5 Număr de circulație B-807 CAC Echipaj 1 CORA DANIEL 2									
4 Locul și data încărcării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Localitatea / Ort BIETIGHEIM-BISSINGEN Țară / Land GERMANY Data / Datum				17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
5 Documente anexate Beigefügte Dokumente				18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
6 Mărci și numere Kennzeichen und Nummern		7 Nr. de câte Anzahl der Packstücke		8 Mod de ambalare Art der Verpackung		9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes		10 Nr. statistic Statistiknummer		11 Greutate brută, kg Brutogewicht in kg		12 Cubaj, m³ Umfang in m³	
B PALETTEN		3		3		3		245 kg		3			
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen				20 De plată Zu zahlen vom: Expeditor Absender Valută Währung Destinat Empfänger Preț transport Fracht Reduceri Ermäßigungen Sold Zwischensumme Spori Zuschläge Accesorii Nebengebühren Diverse Sonstiges Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme					
14 Prescripții de francare Frachtrahlsanweisungen Franco / Frei Non franco / Unfrei				15 Rambursare Rückerstattung				21 Încheiat la Ausgefertigt in Data Datum					
22 Parker Hannifin Manufacturing German GmbH & Co. KG Präzisions-Technologie Division Arnold-Jäger-Str. 1 71634 Bietigheim-Bissingen, Germany Semnătura și ștampila expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders				23 S.C. CONDOCIP HOLDING S.R.L. RO 28298218 J33/355/2844 Calea Unirii 46, Suceava România Semnătura și ștampila transportatorului Unterschrift und Stempel des Frachtführers				24 Recepția mărfii Gut empfangen Data Datum "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Semnătura și ștampila destinatarului Unterschrift und Stempel des Empfängers					

Rubricile înscrise în această coloană trebuie completate de către transportator.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

19 + 21 + 22

1 - 15

De completat pe răspunderea expeditorului
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

In cazul menționării unor mărfuri periculoase, pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrică redată, casa, cifra și litera.
Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.